

觀塘區議會屬下各委員會及專責小組主席報告

下列報告簡載觀塘區議會屬下各委員會及專責小組於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	13.3.2012	附件一
地區設施管理委員會	15.3.2012	附件二
環境及衛生委員會	20.3.2012	附件三
房屋事務委員會	22.3.2012	附件四
社會服務委員會	27.3.2012	附件五
交通及運輸委員會	29.3.2012	附件六
財務及行政委員會	26.4.2012	附件七
地區工程專責小組	15.3.2012	附件八
觀塘區發展及重建專責小組	22.3.2012	附件九

2. 如有需要，各委員會及專責小組的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

文化、康樂及體育事務委員會
主席就 2012 年 3 月 13 日
第三次會議主要議項所作的報告

文化、康樂及體育事務委員會 2012/2013 年度預期撥款分配安排建議

委員會通過有關撥款分配安排建議。

觀塘區主要地方團體 2012/2013 年度活動撥款申請

I. 觀塘體育促進會有限公司

2. 委員通過文件的建議及原則性撥款 454,000 元予觀塘體育促進會有限公司，以籌辦 2012/2013 年度的活動。

II. 觀塘游泳會有限公司

3. 委員通過文件的建議及原則性撥款 60,000 元予觀塘游泳會有限公司，以籌辦 2012/2013 年度的活動。

III. 觀塘兒童合唱團

4. 委員通過文件的建議及原則性撥款 209,030 元予觀塘兒童合唱團，以籌辦 2012/2013 年度的活動。

IV. 觀塘區學校聯會

5. 委員通過文件的建議及原則性撥款 372,470 元予觀塘區學校聯會，以籌辦 2012/2013 年度的活動。

V. 觀塘區文娛康樂促進會

6. 委員通過文件的建議及原則性撥款 682,310 元予觀塘區文娛康樂促進會，以籌辦 2012/2013 年度的活動。

其他事項

文化、康樂及體育事務委員會精簡架構的建議

7. 委員通過精簡架構的建議，同意取消“慶典工作計劃小組”。精簡架構後，文化、康樂及體育事務委員會轄下並無任何常設工作小組，而非常設工作小組則有 5 個，分別為：

- 1) 賀回歸活動籌備工作會議；
- 2) 慶祝國慶活動籌備工作會議；
- 3) 「元宵慶祝活動」籌備工作會議；
- 4) 地方組織撥款審核工作小組；及
- 5) 「綠化推廣攤位」籌備工作會議。

文化、康樂及體育事務委員會主席郭必錚

地區設施管理委員會
主席就 2012 年 3 月 15 日
第三次會議主要議項所作的報告

毗鄰牛頭角下邨公共房屋重建的地區休憩用地

房屋署介紹有關「毗鄰牛頭角下邨公共房屋重建的地區休憩用地」規劃概念。委員提出多項意見，署方明白委員對有關休憩用地的關注，他們感謝委員的寶貴意見，並會慎重考慮，以深化有關設計。委員通過有關文件，署方將盡快向立法會申請撥款。

康樂及文化事務署觀塘區公共圖書館使用概況匯報

2. 康樂及文化事務署(下稱“康文署”)得悉委員對區內有增設流動圖書館服務站需求的關注，但由於區內現時沒有足夠資源，故未能增設流動圖書館服務站。

觀塘「無牆圖書館智易通」計劃

3. 康文署介紹有關「無牆圖書館智易通」計劃。委員支持有關計劃，更認為應該作全港性的推廣。

觀塘區社區中心/會堂改善及維修工程進度報告

4. 觀塘民政事務處(下稱“民政處”)表示預期在本年年中邀請委員參觀新落成的油塘社區會堂，待委員滿意有關的社區會堂，便會供公眾使用。

於牛頭角下邨興建跨區社區文化中心進度報告

5. 康文署介紹於牛頭角下邨興建跨區社區文化中心的進度。委員要求署方提交詳盡文件和提出多項意見，署方得悉委員對跨區社區文化中心及其周邊配套的關注。委員要求署方當有關工程的初步設計完成後，以聚焦小組形式邀請委員參與及發表意見，共同創造一個大家滿意的跨區社區文化中心。

觀塘地區小型工程 2011/2012新建議項目

6. 委員會通過 17 項由民政處及 4 項由康文署主導的地區小型工程新建議項目。

觀塘市中心重建範圍內地區小型工程設施

7. 委員提出民政處可先詢問區議員，會否對相關設施有適合重置的地方建議。處方表示可先去信區議員問及意見，以決定棄置或重置有關設施。

地區設施管理委員會 2012/13 年度工作大綱建議

8. 委員會通過 2012/13 年度工作大綱建議。

地區設施管理委員會主席潘進源

環境及衛生委員會
主席就 2012 年 3 月 20 日
第三次會議主要議項所作的報告

固定攤位小販區的管理公眾諮詢

食物環境衛生署(下稱“食環署”)及消防處代表介紹有關文件，委員備悉有關文件。

食物環境衛生署轄下公眾街市的「街市管理諮詢委員會」

2. 食環署代表介紹有關文件。主席請有意加入各「街市管理諮詢委員會」的區議員示意，如希望加入的人數多於該委員會的上限，將以抽籤的方式選出加入的人選。有意加入「街市管理諮詢委員會」的區議員及抽籤結果如下：

街市名稱	相關選區的區議員	推薦名額	有意加入街市管理諮詢委員會的區議員	獲推薦加入街市管理諮詢委員會的區議員
瑞和街街市	陳振彬	2	柯創盛	柯創盛 (尙餘 1 個推薦名額)
牛頭角街市	顏汶羽	2	潘任惠珍 譚肇卓	潘任惠珍 譚肇卓
宜安街街市 駿業熟食市場 官塘碼頭熟食市場	馬軼超	2	黃啟明	黃啟明 (尙餘 1 個推薦名額)
鯉魚門街市 四山街熟食市場 東源街熟食市場	呂東孩	1	張琪騰 謝淑珍	張琪騰(經抽籤決定)

3. 主席表示，由於其中兩個街市管理諮詢委員會尚餘推薦名額各一個，秘書將於會後發信，再次邀請區議員委員加入該兩個委員會。秘書處於會後發信，並獲徐海山委員回覆，表示希望加入瑞和街街市的街市管理諮詢委員會。徐委員獲推薦加入有關的委員會。

食物環境衛生署觀塘區牛頭角公廁浴室翻新計劃

4. 食環署代表介紹有關文件。主席總結，委員歡迎署方翻新區內公廁，但普遍希望署方能保留牛頭角公廁浴室的浴室設施，及維持男廁的廁格數目。同時，希望署方在設計上能考慮環保元素，並照顧傷殘人士的需要。期望署方考慮委員意見調整設計後，能向委員匯報最新進展。

社區參與環境保護活動

5. 環境保護署(下稱“環保署”)代表介紹有關文件。主席總結，委員支持由委員會轄下工作計劃小組與環保署合作，詳細研究有關環保活動的推行，善用撥款。

綠田園基金啟德都市教育農場（暫名）項目介紹

6. 綠田園基金代表介紹有關文件。主席總結，委員未有反對是項項目，部分更希望項目能盡快落實。另外，項目所申請用地暫未對海濱長廊發展有影響，相反，項目落成後更能配合海濱長廊，成為觀塘的旅遊及休憩場所。雖然項目地點與麗港城有相當距離，亦已獲麗港城業主委員會支持，但綠田園基金仍應注意對農餘堆肥的處理，盡力減低其產生的臭味，以免影響居民。

2012/13 年度活動大綱建議

7. 秘書介紹委員會的 2012 至 13 年度活動大綱。委員通過有關文件。

觀塘地區小型工程 2011/12 新建議項目

8. 委員通過十七項觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導及五項康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的新工程建議，詳情如下：

主導部門	工程地點	工程項目
民政處	全觀塘區	行人路欄杆花盆園藝保養 (12/13)
民政處	全觀塘區	保養及更換觀塘區議會植物 (12/13)
民政處	全觀塘區	觀塘區議會設施及晨運徑清潔 (12/13)
民政處	全觀塘區	觀塘區議會設施電費 (12/13)
民政處	鯉魚門及茶果嶺	消防設施檢查及更換 (12/13)
民政處	全觀塘區	觀塘區渠道清理 (12/13)
民政處	全觀塘區	剪草 (12/13)
民政處	全觀塘區	觀塘區議會設施小型保養項目 (12/13)
民政處	鯉魚門及茶果嶺	更換渠蓋 (12/13)
民政處	鯉魚門行人徑	更換欄杆及翻新行人徑設施
民政處	馬背村	重鋪一段路及加設欄杆
民政處	高超道將軍澳墳場口至嶺南古廟	改善晨運徑
民政處	鯉安苑至匯景花園	興建行人上蓋
民政處	碧雲道廣田邨63號小巴站	設置避雨亭
民政處	油塘港鐵站 B 出口對出迴旋處小巴站	設置避雨亭
民政處	茶果嶺鄉民聯誼會對開	設置避雨亭
民政處	茶果嶺求子石對面(靠海一側)	設置避雨亭
康文署	佐敦谷公園	加設停車場泊車位及加設沐浴設施工程
康文署	牛頭角道體育館	健身室空氣調節系統改善工程

主導部門	工程地點	工程項目
康文署	曉光街體育館	安裝閉路電視系統工程
康文署	牛頭角公共圖書館	加裝閉路電視鏡頭及系統工程
康文署	五個場地的景觀美化工程	安排園景花美化和種植時花及灌木等工程 (包括觀塘道中央分隔欄園圃、鯉魚門道中央 分隔欄園圃、康寧道公園、鯉魚門海濱休憩 處、開源道迴旋處園圃)

其他事項

有關裕民坊重建期間公廁安排的事宜

9. 委員對上述事宜表示關注。主席請秘書去函市區重建局及食環署查詢有關的資料。秘書處已於會後去函市區重建局及食環署，要求提供相關的資訊予委員參閱。

環境及衛生委員會主席劉定安

房屋事務委員會
主席就 2012 年 3 月 22 日
第三次會議主要議項所作的報告

房屋署公共房屋工程進展報告

委員關注油塘第四期「大本型」的車輛出入口安排，多名委員支持將「大本型」車輛出入口分流至高超道，認為能較有效疏導車輛；亦有委員支持按原有路線把入口設在近鯉魚門廣場，出口設在高超道，以確保安全。委員指出隨著油塘區未來發展，車輛流量會繼續上升，署方在規劃時應考慮整體交通情況及道路使用者的安全。

2. 委員表示高超道和欣榮街交通繁忙，「大本型」交通交匯處稍後也會使用高超道出入，將令交通流量更高，對過馬路的行人構成危險，期望署方和運輸署加強溝通，改善高超道的情況；另外，委員認為「大本型」的交通交匯處投入服務後，可考慮取消高超道的巴士站，避免資源重疊。

3. 委員認為現時屋邨電單車車位不足，忽視社會的需求，期望署方增加電單車車位的數量，並檢討興建中的屋邨車位數量；另外，有委員對房署就積極處理電單車車位問題表示欣賞，但車位數目仍未能滿足居民實際需要，期望署方在安達臣道發展計劃及「大本型」增加電單車車位，協助解決區內車位不足的問題及減輕違例泊車的情況。

4. 主席總結，委員會在去屆和今屆均曾去信規劃署反映委員認為規劃大綱未能與時並進的意見。由於交通及運輸委員會就有關交通的議題較積極，主席建議將有關車位規劃大綱的議題轉交交通及運輸委員會跟進。委員同意有關安排。

5. 主席感謝房署在規劃大綱的框架下盡量增加電單車車位的數量，並肯定他們的工作，但請房署在規劃大綱的框架下再研究是否可再增加車位。

房屋事務委員會 2012 至 2013 年度活動大綱建議

6. 委員期望所有撥款能運用得宜。
7. 委員通過有關文件。

房屋事務委員會主席柯創盛

社會服務委員會
主席就 2012 年 3 月 27 日
第三次會議主要議項所作報告

社會福利署觀塘區福利辦事處 2012 至 13 年度業務計劃

委員建議社會福利署(下稱“社署”)制定具體方案以幫助觀塘區居民，並就區內對體弱長者的支援、有需要人士的房屋需求、幼兒托管服務及新屋邨青少年問題等方面提出多項意見及查詢。委員又期望社署地區辦事處向中央反映問題，並容許議員及持份者參與討論。

2. 社署代表回應委員的意見及查詢，並表示文件上只列明社署來年業務計劃的目標及方向，署方將會在之後的社會服務委員會會議中逐一介紹各種服務的詳情，以及於觀塘區議會全會及社會服務委員會會議上提交中期進度報告，以供委員備悉。

社會服務委員會 2012/13 年度活動大綱建議

3. 委員通過有關文件。

「誠信跨世代」觀塘區倡廉活動 2012/13 建議大綱

4. 委員通過有關文件。

成立社會服務委員會轄下工作計劃小組

5. 委員一致通過成立“扶貧/社企工作計劃小組”、“社區融和工作計劃小組”及“和諧家庭工作計劃小組”，並由主席擔任小組臨時召集人。另外，委員亦一致通過小組的任期為直至社會服務委員會會期屆滿為止。

上網學習支援計劃簡介

6. 委員建議政府資訊科技總監辦公室(下稱“資科辦”)及小童群益會在地區層面加強宣傳及推動計劃，並查詢有關計劃的申請資格、批核程序及如何避免有人濫用服務等等。

7. 資科辦及小童群益會代表回應委員的意見及查詢，並表示資科辦將會在計劃推行的第二年下旬進行中期檢討，重新檢視有關計劃各方面的安排。觀塘區執行機構“信息共融基金會”亦在會後透過秘書處把聯絡方法及預約服務表格分發給委員。

其他事項

社會服務委員會探訪活動安排

8. 委員一致通過下一次會議後參觀向晴軒。

社會服務委員會主席鄧咏駿

交通及運輸委員會
主席就 2012 年 3 月 29 日
第三次會議主要議項所作的報告

為觀塘區兩座行人天橋加建無障礙設施

路政署代表介紹有關文件，並回應委員就有關工程提出的查詢及意見。主席總結，委員普遍支持有關工程，但亦表示加建無障礙通道，讓藍田居民由觀塘啓田道直達藍田港鐵站更具迫切性。委員會已於會後去信運輸及房屋局局長表達委員的訴求。

觀塘區現有行人天橋及行車天橋旁的行人路加建無障礙設施的建議

2. 路政署代表介紹有關文件，並回應委員就有關工程提出的查詢及意見。主席總結，委員普遍支持有關工程，希望署方能安排與委員一同前往實地視察。考慮到委員對觀塘區內其他行人天橋加建無障礙設施亦有不少的建議，主席歡迎委員向委員會提交書面建議，委員會收集有關建議後，將去函有關部門作出反映。

2012/13 年度觀塘區巴士路線發展計劃

3. 主席總結，委員普遍關注觀塘區內巴士的脫班情況，亦就各巴士路線及服務提出了不少的意見。主席請運輸署及巴士公司積極考慮委員的意見，並於下次委員會會議前回應就委員意見的跟進事宜。另外，亦希望署方及巴士公司未來就有關計劃先徵詢分區委員會的意見。

2012/13 年度活動大綱建議

4. 秘書介紹委員會的 2012 至 13 年度活動大綱。委員通過有關文件。

其他事項

成立交通及運輸委員會轄下觀塘區交通發展工作小組

5. 委員會通過成立與委員會會期同時屆滿的觀塘區交通發展工作小組。

交通及運輸委員會主席洪錦鉉

**財務及行政委員會
主席就 2012 年 4 月 26 日
第三次會議主要議項所作的報告**

觀塘區議會 2012/13 年度工作計劃

秘書介紹文件。經討論後，委員通過(a)：2012/13 年度觀塘區議會各委員會的建議工作計劃；及(b)從 2011/12 年度轉撥至 2012/13 年度有關工作計劃的財務安排。

財務及行政委員會 2012/2013 年度預期撥款分配安排建議

2. 秘書介紹文件。經討論後，委員通過文件附件二 2012/13 年度財務及行政委員會的撥款分配安排建議。

觀塘區防火委員會申請觀塘區議會撥款舉行防火活動

3. 秘書介紹文件。經討論後，委員通過(a)撥款共 172,500 元給防火委員會，作為 2012/13 年度經費；及(b)由有關的觀塘民政處人員推行計劃。

觀塘區議會啟用新會議室茶敘

4. 秘書介紹文件。經討論後，委員通過(a)撥款 12,000 元以舉行上述活動；及(b)上述活動於 2012 年 5 月 3 日(星期四)中午 1 時舉行。

聘請員工協助推行活動

5. 秘書介紹文件。經討論後，委員通過撥款 257,570 元，在 2012/13 年度增聘兩名額外員工，以協助推行區議會活動。

財務及行政委員會主席陳華裕

地區工程專責小組
主席就 2012 年 3 月 15 日
第二次會議主要議項所作的報告

觀塘地區小型工程 2011/2012 新建議項目

委員會通過 17 項由觀塘民政事務處(下稱“民政處”)及 4 項由康樂及文化事務署主導的地區小型工程新建議項目。

2. 委員就設置行人路欄杆花盆發表意見。委員表示設置花盆時須因應地點、人流和附近的綠化情況。委員還建議設置較大型的花盆，以減少花盆被盜去的情況。

地區工程專責小組 2012/13 年度工作大綱建議

3. 小組通過 2012/13 年度工作大綱建議。

其他事項

4. 民政處介紹了建築署於藍田(西區)社區中心及秀茂坪(中區)社區中心加設無障礙舞台的方案，並邀請委員對有關方案提出意見。委員就兩個社區中心表達有關重建、使用率和現場建築規限的考慮。他們提出如現在加建有關設施，只能作短暫使用，會浪費資源。另外，因加建設施後，場地可活動範圍縮小，影響使用者。處方鑑於委員的考慮，建議於舞台設置斜道的工程安排到第二階段進行。

地區工程專責小組主席黎樹濠

觀塘區發展及重建專責小組
主席就 2012 年 3 月 22 日
第二次會議主要議項所作的報告

觀塘市中心項目進度報告

委員關注臨時巴士/小巴站交通安排，委員表示現時裕民坊的小巴站於繁忙時間候車乘客眾多，人龍阻塞行人路，影響道路使用者的安全，期望觀塘政府合署遷拆後，市建局於政府合署原址規劃臨時巴士/小巴站時能考慮上述情況，確保巴士站須有足夠的位置容納眾多的候車乘客。另外，委員表示未來重建區的交通安排必須方便市民，不能令觀塘市中心一帶交通癱瘓，委員並提醒市建局應就有關交通措施的安排諮詢區議會。

2. 委員不滿市建局就有關觀塘郵政局搬遷的諮詢安排，並認為郵政局遷往鴻圖道不方便市民；委員表示雖然市建局安排大使在郵政局新址及舊址指導市民，但市民要步行前往新郵政局仍然是十分困難。

3. 委員認為郵政局搬遷已成事實，應進一步研究解決方案，有委員建議市建局在 apm 商場附近加設小型郵政局，提供郵寄及繳費服務，亦有委員建議市建局加強宣傳，例如提供小地圖卡，讓市民可按圖索驥。

4. 多名委員表示於會前收到仁信里商戶關注組的信件，就他們的安置及賠償提出訴求，期望市建局就仁信里商戶的情況及跟進的進展提供更多資料；而有關食物環境衛生署及市建局就協助仁信里商戶提出的援助建議，委員請市建局盡快跟進，令商戶在重建後可繼續他們的生計，做到以人為本。

5. 主席表示市中心重建項目影響觀塘區市民的生活，希望市建局日後有新進展時，盡早和區議會溝通，聽取委員的意見，從而改善建議方案。主席請市建局和食環署盡快和商戶會面，並於下次會議報告進展。

6. 委員通過有關文件。

觀塘區發展及重建專責小組主席徐海山